



İNSAN VE TOPLUM BİLİMLERİ FAKÜLTESİ

MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK BÖLÜMÜ

BİRİM İÇ DEĞERLENDİRME

RAPORU

- İlgili ölçütleri Üniversitemiz Kalite Koordinatörlüğü sayfasında yer alan Kurum İç Değerlendirme Raporları (2018-2022), Kurumsal İzleme Raporu ve Kurumsal Geri Bildirim Raporu Doğrultusunda hazırlayınız.
- Raporu yalnızca 1 Ocak 2023 ve 31 Aralık 2023 tarihlerini baz alarak hazırlayınız.
- İlgili ölçütleri hazırlarken diğer tüm birimlerden destek alabilir, toplantılar organize edebilirsiniz.
- Tüm ölçüt başlıklarını minimum 2 paragraf ve maksimum 1 (bir) sayfa uzunluğunda hazırlayınız. Kullanılan metin dili kısa ve öz olmalıdır. Kurulan cümlelerde akademik ve nesnel bir anlatım dili kullanılmalıdır.
- Kanıt Gösterme Sistemi, Olgunluk Derecesi ve diğer tüm teknik detaylar için YÖKAK 3.2 Hazırlama Kılavuzu'nu dikkate alınız.
- Olgunluk Düzeyini YÖKAK 3.2. kılavuzunda yer aldığı şekilde PUKÖ'ye uygun olarak 1-5 puan şeklinde hazırlayınız.
- Kanıtları ve ilgili raporu tek dosya haline getirerek word formatında Koordinatörlüğe üst yazı ile iletiniz.
- Tüm sarı boyalı alanları dikkatlice okuyunuz ve tüm boyalı cümleleri siliniz.

İlgili linkler:

- <https://kalite.bandirma.edu.tr/tr/kalite>
- <https://yokak.gov.tr/degerlendirme-sureci/kurumsal-degerlendirme-programi-dokumanlar>

İletişim: kalite@bandirma.edu.tr Dahili: 1211

2023

İÇİNDEKİLER	
BİRİM HAKKINDA BİLGİLER	5
MİSYON, VİZYON, AMAÇ VE DEĞERLER	6
MİSYON	6
VİZYON	7
DEĞERLER	7
SWOT ANALİZİ	7
Güçlü Yönler	7
Zayıf Yönler	8
Fırsatlar	8
Tehditler	8
BİRİM KALİTE KOMİSYONU	10
LİDERLİK, YÖNETİŞİM VE KALİTE	11
A.1. LİDERLİK VE KALİTE	11
A.1.1 Yönetim modeli ve idari yapı	11
A.1.2. Liderlik	13
A.1.3. Kurumsal Dönüşüm Kapasitesi	14
A.1.4. İç Kalite Güvencesi Mekanizmaları	15
A.1.5. Kamuoyunu Bilgilendirme ve Hesap verebilirlik	16
A.2. MİSYON VE STRATEJİK AMAÇLAR	16
A.2.1. Misyon, vizyon ve politikalar	16
A.2.2. Stratejik Amaç ve Hedefler	17
A.2.3. Performans Yönetimi	17
A.3. YÖNETİM SİSTEMİ	18
A.3.1. Bilgi Yönetim Sistemi	18
A.3.2. İnsan Kaynakları Yönetimi	18
A.3.3. Finansal Yönetim	19
A.3.4. Süreç Yönetimi	19
A.4. PAYDAŞ KATILIMI	20
A.4.1. İç ve Dış Paydaş Katılımı	20
A.4.2. Öğrenci Geri Bildirimleri	21
A.4.3. Mezun İlişkileri Yönetimi	22
A.5. ULUSLARARASILAŞMA	23

A.5.1. Uluslararasılaşma Süreçlerinin Yönetimi	23
A.5.2. Uluslararasılaşma Kaynakları	24
A.5.3. Uluslararasılaşma Performansı	24
B. EĞİTİM-ÖĞRETİM	24
B.1. PROGRAM TASARIMI, DEĞERLENDİRMESİ VE GÜNCELLENMESİ	24
B.1.1. Programların Tasarımı ve Onayı	24
B.1.2. Programın Ders Dağılım Dengesi	26
B.1.3. Ders Kazanımlarının Program Çıktılarıyla Uyumu	27
B.1.4. Öğrenci İş Yüküne Dayalı Ders Tasarımı	28
B.1.5. Programların İzlenmesi ve Güncellenmesi	29
B.1.6. Eğitim ve Öğretim Süreçlerinin Yönetimi	29
B.2. PROGRAMLARIN YÜRÜTÜLMESİ	31
B.2.1. Öğretim Yöntem ve Teknikleri	31
B.2.2. Ölçme ve Değerlendirme	32
B.2.3. Öğrenci Kabulü, Önceki Öğrenmenin Tanınması ve Kredilenmesi	34
B.2.4. Yeterliliklerin Sertifikalandırılması ve Diploma	35
B.3. ÖĞRENME KAYNAKLARI VE AKADEMİK DESTEK HİZMETLERİ	35
B.3.1. Öğrenme Ortam ve Kaynakları	35
B.3.2. Akademik Destek Hizmetleri	36
B.3.3. Tesis ve Altyapılar	37
B.3.4. Dezavantajlı Gruplar	37
B.3.5. Sosyal, Kültürel, Sportif Faaliyetler	38
B.4. ÖĞRETİM KADROSU	38
B.4.1. Atama, Yükseltme ve Görevlendirme Kriterleri	38
B.4.2. Öğretim Yetkinlikleri ve Gelişimi	38
B.4.3. Eğitim Faaliyetlerine Yönelik Teşvik ve Ödüllendirme	39
C. ARAŞTIRMA-GELİŞTİRME	40
C.1. ARAŞTIRMA SÜREÇLERİNİN YÖNETİMİ VE ARAŞTIRMA KAYNAKLARI	40
C.1.1. Araştırma Süreçlerinin Yönetimi	40
C.1.2. İç ve Dış Kaynaklar	40
C.1.3. Doktora Programları ve Doktora Sonrası İmkanlar	41
C.2. ARAŞTIRMA YETKİNLİĞİ, İŞ BİRLİKLERİ VE DESTEKLER	41
C.2.1. Araştırma Yetkinlikleri ve Gelişimi	41

C.2.2. Ulusal ve Uluslararası Ortak Programlar ve Ortak Araştırma Birimleri	41
C.3. ARAşTIRMA PERFORMANSI	42
C.3.1. Araştırma Performansının İzlenmesi ve Değerlendirilmesi	42
C.3.2. Öğretim Elemanı/ Araştırmacı Performansının Değerlendirilmesi	42
D. TOPLUMSAL KATKI	42
D.1. TOPLUMSAL KATKI SÜREÇLERİNİN YÖNETİMİ VE TOPLUMSAL KATKI KAYNAKLARI	42
D.1.1. Toplumsal Katkı Süreçlerinin Yönetimi	42
D.1.2. Kaynaklar	43
D.2. TOPLUMSAL KATKI PERFORMANSI	43
D.2.1. Toplumsal Katkı Performansının İzlenmesi ve Değerlendirilmesi	43
SONUÇ VE DEğERLENDİRME	43
GÜÇLÜ YÖNLER	43
İYİLEşTİRMEYE AÇIK YÖNLER	44

BİRİM HAKKINDA BİLGİLER

İnsan ve Toplum Bilimleri Fakóltesi Öğrenci Sayıları Tablosu

Bölüm/Program Adı	Hazırlık	1.Sınıf	2.Sınıf	3.Sınıf	4.Sınıf
Mütercim ve Tercümanlık	20	40	12		
TOPLAM	72				

MİSYON, VİZYON, AMAÇ VE DEĞERLER

MİSYON ve VİZYON

- Bölümümüzün misyonu bilimsel yöntemler çerçevesinde çeşitli uzmanlık alanlarında (tıp, hukuk, teknik çeviri ve yazın çevirisi) gerekli terminoloji bilgisine sahip, ulusal ve uluslararası standartlara uygun çeviri yapabilen ve mesleğinin etik ilkeleri doğrultusunda mesleğini icra eden yazılı ve sözlü çevirmenler yetiştirmektir.
- Vizyonumuz hem ulusal hem de uluslararası düzeyde tercih edilen çevirmenler yetiştirmenin yanı sıra yetiştirdiği öğrencilerle ve ortaya koyduğu akademik çalışmalarla Çeviribilim alanına katkıda bulunan öncü bir bölüm olmaktır.

Web Sayfası Link:

<https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercim-tercumanlik/Sayfa/Goster/Vizyon-13947>

AMAÇ

Bandırma Onyedi Eylül Üniversitesi Mütercim ve Tercümanlık Bölümü gerek kuramsal gerek uygulama odaklı bilgiyi takip ederek öğrencilerin akademik ve çeviri endüstrisine yönelik çalışmalar yapabilmeleri için gerekli olan temel yetileri kazandırabilmeyi hedeflemektedir.

Bölümümüz düzenlediği etkinliklerle çeviri sahasından uzman kişileri davet ederek öğrencilerimize piyasada çalışma koşulları hakkında fikir vermeyi ve aynı zamanda çeviri alanına özgü kuramsal bilgi birikimi kazandırmayı amaçlar.

Web Sayfası Link:

<https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercim-tercumanlik/Sayfa/Goster/Vizyon-13947>

DEĞERLER

Mütercim ve Tercümanlık Bölümü Bandırma Onyedi Eylül Üniversitesinin değerlerini benimseyerek etik ilkelere bağlı, temel insan haklarına ve evrensel özgürlük değerlerine saygılı, akademik dürüstlük ve şeffaflık kriterlerine uygun mütercim ve tercümanlar yetiştirmeyi en önemli değer olarak görmektedir.

SWOT ANALİZİ

Güçlü Yönler

2022-23 Eğitim-Öğretim yılında eğitim faaliyetlerine başlamış olan Mütercim ve Tercümanlık Bölümü öğretim üyesi ve öğretim elemanı kadrosunu sistematik olarak oluşturmaya ve geliştirmeye devam etmektedir. Mezun olacak öğrencilerin çeviri piyasasında iş bulabilmeleri açısından Mütercim ve Tercümanlık Bölümü çeşitli iş imkanlarına sahip bir bölgede kurulmuştur. Özellikle çeviri endüstrisinden paydaş ağlarının oluşturulması ve uygulamaya yönelik bilgi birikimi paylaşımı öğrencilerin mesleklerini icra edebilmelerine imkân tanıyacaktır.

Zayıf Yönler

Bölümümüz yeni kurulduğu için sınıflara göre öğrenci dağılımında eşitsizlik olup bu durum bazı dersler için verimsizlik yaratabilmektedir. Bölümün kontenjanı %100 dolduğu için her yıl YÖK tarafından kontenjanın artırılması özellikle uygulamaya yönelik alan derslerinin verimli bir şekilde yürütülmesini zorlaştırmaktadır. Ayrıca öğretim üyelerinin sayıca az olması özellikle ders çeşitliliği arttıkça bölüm akademik faaliyetlerinin yürütülmesinde iş yükünü artırmakta ve verimliliği olumsuz etkilemektedir.

Fırsatlar

“Güçlü Yönler” başlığı altında da belirtilmiş olduğu üzere bölümümüzün henüz gelişmekte olan yapısı nedeniyle çok daha esnek bir gelişim imkânı bulunmaktadır. Bölümümüz gerek niceliksel gerekse de niteliksel anlamda mevcut yapılanma içerisinde hem Bandırma Onyedi Eylül Üniversitesi’nin misyon ve vizyonunun hem de bölümümüzün amaçlarının ve hedeflerinin gerçekleştirilebilmesi için gelişimini yeniden yapılandırabilme potansiyeline sahiptir.

Tehditler

“Zayıf Yönler” başlığında da belirtilmiş olduğu üzere bölümün yeni kurulmuş olmasından dolayı özellikle öğretim üyesi ve elemanı sayısında eksiklikler bulunmaktadır. Bu da ileriki yıllarda öğretim üyesine düşen ders sayısının fazla olmasına neden olacaktır. Bu durum, öğretim üyelerinin iş yüklerinin artmasına ve dolayısıyla akademik faaliyetlerini yürütmelerine zaman kalmamasına olacaktır.

MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK BÖLÜMÜ BİRİM KALİTE KOMİSYONU

Adı Soyadı	Görevi
Doç. Dr. Caner ÇETİNER	Başkan
Doç. Dr. Sezen ARSLAN	Üye
Dr. Öğr. Üyesi Büşra YAMAN	Üye
Barış ŞAHANKAYA	Öğrenci Temsilcisi

Web Sayfası Link: <https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercim-tercumanlik/Sayfa/Goster/Kalite-ve-Guvence-Komisyonu-16760>

A. LİDERLİK, YÖNETİM VE KALİTE

Üniversitemizde Kalite Güvence Sistemi çalışmaları Rektörlüğe bağlı Kalite Koordinatörlüğü tarafından yürütülmektedir. Birim İç Değerlendirme Raporu Yükseköğretim Kalite Kurulu YÖKAK Dereceli Değerlendirme Anahtarı (RUBRİK) doğrultusunda hazırlanmıştır.

A.1. LİDERLİK VE KALİTE

A.1.1 Yönetişim modeli ve idari yapı

Bölümümüz yönetim modeli ve idari yapısı, Bandırma Onyedli Eylül Üniversitesi ve İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi organizasyon modelleriyle uyumlu olacak şekilde tanımlanmıştır. Bölüm başkanı Doç. Dr. Caner Çetiner'dir. Ayrıca gerekli tüm bölüm komisyonları da oluşturulmuş ve komisyonlarda düzenli aralıklarla gerekli güncellemeler yapılmaktadır. Bölümümüzün organizasyon ve yönetim şemalarına dair detaylar bölüm web sayfamızda detaylarıyla paylaşılmıştır. İlgili linkler bir alt başlıkta paylaşılmıştır.

Olgunluk Düzeyi: 5

KANITLAR:

Bölüm Yönetim Şeması:

<https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercimtercumanlik/Personel/AkademikYoneti m>

A.1.2. Liderlik

Üniversitemiz Kurum İç Değerlendirme Raporu'nda ifade edildiği şekilde uygulanmaktadır.

A.1.3. Kurumsal Dönüşüm Kapasitesi

Üniversitemiz Kurum İç Değerlendirme Raporu'nda ifade edildiği şekilde uygulanmaktadır.

A.1.4. İç Kalite Güvencesi Mekanizmaları

Bölümümüzde görev tanımları ve iş akış şemaları uygun şekilde hazırlanıp bölüm web sayfamızda açık ve anlaşılır bir şekilde ilan edilmiştir. Bölümümüzün dış paydaş anlaşmaları henüz bulunmamaktadır. Ancak akademik işbirliğimiz oluşturulmuştur. Bölüm kurul ve komisyon toplantıları yönetim planına uygun şekilde yapılmakta ve düzenli aralıklarla ilgili konular kapsamında yürütülmektedir. Toplantılara dair kararların kanıtları bölümümüz komisyon ve kurul kararı dosyalarında arşivlenmektedir. Bölüm kalite komisyonumuz oluşturulmuş ve gerekli iyileştirme süreçlerini gerçekleştirmek üzere çalışmaya devam etmektedir.

Bölüm Kalite Komisyon Bilgileri:

Komisyon Başkanı: Doç. Dr. Caner ÇETİNER

Üye: Doç. Dr. Sezen ARSLAN

Üye: Dr. Öğr. Üyesi Büşra YAMAN

Öğrenci Temsilcisi: Barış ŞAHANKAYA

Olgunluk Düzeyi: 4

KANITLAR:

Bölüm Kalite Komisyon Kurulu: <https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercim-tercumanlik/Sayfa/Goster/Kalite-ve-Guvence-Komisyonu-16760>

Bölüm komisyon kurullarına dair bilgi için bkz.

<https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercim-tercumanlik/Sayfa/Goster/YatayDikey-Gecis-Cift-Anadal-CAP-ve-Yandal-Komisyonu-17281>

A.1.5. Kamuoyunu Bilgilendirme ve Hesap verebilirlik

Bölümümüzün organizasyon şeması, yönetim planı ve komisyon/kurul bilgileri bölüm web sayfamızda erişilebilir bir şekilde ilan edilmiştir. İlgili bilgiler herhangi bir değişiklik durumunda ivedilikle güncellenmekte ve takip edilmektedir.

Olgunluk Düzeyi: 5

KANITLAR:

Bölüm Kalite Komisyon Kurulu: <https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercim-tercumanlik/Sayfa/Goster/Kalite-ve-Guvence-Komisyonu-16760>

Bölüm komisyon kurullarına dair bilgi için bkz.

<https://itbf.bandirma.edu.tr/mutercim-tercumanlik/Sayfa/Goster/Kalite-ve-Guvence-Komisyonu-16760>

A.2. MİSYON VE STRATEJİK AMAÇLAR

A.2.1. Misyon, vizyon ve politikalar

Birimin misyon, vizyon ve amaçları ile politikaları web sayfasında yer almaktadır.

Olgunluk Düzeyi: 5

KANITLAR:

Bölüm genel bilgileri: <https://itbf.bandirma.edu.tr/mutercim-tercumanlik>

Bölüm Misyon ve Vizyonu: <https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercim-tercumanlik/Sayfa/Goster/Vizyon-13947>

A.2.2. Stratejik Amaç ve Hedefler

Bölümümüzde Kalite ve Güvence Komisyonunun yanı sıra Akreditasyon Komisyonu oluşturulmuştur. İlgili komisyonlar bölümümüzün gerek iç işleyişleri gerekse de eğitim-öğretim faaliyetlerinde yukarıda da belirtilen misyon, vizyon, amaç ve hedeflere uygun şekilde çalışmalarını yürütmektedir. Ayrıca üniversitemiz ve fakültemizin amaç ve hedefleriyle de paralel olacak şekilde bölüm içi stratejik plan çalışmaları yapılmaktadır. Bu planlar arasında akreditasyon komisyonumuzun yıllık planında en erken iki yıl içerisinde akredite olabilme hedefiyle ilgili raporların ve faaliyetlerin yürütülmesi de yer almaktadır.

Olgunluk Düzeyi: 3

Kanıtlar:

<https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercim-tercumanlik/Sayfa/Goster/Kalite-ve-Guvence-Komisyonu-16760>

A.2.3. Performans Yönetimi

Bölümümüz stratejik plan performans göstergeleri Bandırma Onyedi Eylül Üniversitesi performans yönetim mekanizmalarına uygun şekilde uygulanmaktadır. Bölümün ihtiyaçları doğrultusunda geliştirilen özgün yaklaşım ve uygulamalar henüz bulunmamaktadır.

Olgunluk Düzeyi: 1

Kanıtlar: Bölümün ihtiyaçları doğrultusunda geliştirilen özgün yaklaşım ve uygulamalar henüz bulunmamaktadır. Bu nedenle kanıt belgeleri mevcut değildir.

A.3.1. Bilgi Yönetim Sistemi

Üniversitemiz Kurum İç Değerlendirme Raporu'nda ifade edildiği şekilde uygulanmaktadır.

A.3.2. İnsan Kaynakları Yönetimi

Üniversitemiz Kurum İç Değerlendirme Raporu'nda ifade edildiği şekilde uygulanmaktadır.

A.3.3. Finansal Yönetim

Üniversitemiz Kurum İç Değerlendirme Raporu'nda ifade edildiği şekilde uygulanmaktadır.

A.3.4. Süreç Yönetimi

Bölümümüzde bölüm içi karar alma süreçlerinde Mütercim ve Tercümanlık Bölüm Kurulu görev almaktadır. İlgili konular doğrultusunda tarih ve sayı belirtilerek yapılan toplantı ve görüşmeler bölüm kurul kararları olarak muhafaza edilmektedir. Ayrıca bölümdeki diğer komisyonlar da benzer bir işleyiş göstermektedir.

Olgunluk Düzeyi: 4

KANITLAR: Bölüm kurul ve komisyon toplantıları yönetim planına uygun şekilde yapılmakta ve düzenli aralıklarla ilgili konular kapsamında bir araya gelmektedir. Toplantılara dair kararların kanıtları bölümümüz komisyon ve kurul kararı dosyalarında arşivlenmektedir.

A.4. PAYDAŞ KATILIMI

A.4.1. İç ve Dış Paydaş Katılımı

Bölümümüz iç paydaşları öğretim üyeleri, öğretim elemanları, öğrenciler ve diğer bölümlerden oluşmaktadır. Dış paydaşlar ise henüz belirlenmemiştir. Öğrenciler ve öğretim üyeleri/elemanları yıllık olarak üniversitemizin düzenlemiş olduğu anketler doğrultusunda ilgili geri bildirimler üzerinden değerlendirilmektedir. Bölümümüze özgü geri bildirim yöntemleri ve dış paydaşlarla ilgili süreçler henüz geliştirilmemiştir.

Olgunluk Düzeyi: 2

KANITLAR:

Bölüm paydaşlarına yönelik bölümümüz dâhilinde hazırlanmış listeler ve toplantılar henüz yapılmamıştır.

A.4.2. Öğrenci Geri Bildirimleri

Bölümümüzde üniversitemizin öğrencilere yönelik uygulamakta olduğu geri bildirimler, memnuniyet ve şikâyet değerlendirmelerinden bağımsız bir uygulama mevcut değildir. Ancak

mevcut öğrencilerimize, her bir sınıftan seçilen bir temsilci vasıtasıyla kendi “WhatsApp” gruplarına erişebilecekleri şekilde bilgilendirilmekte ve sorunlarının buradan hızlı bir şekilde bizlere ulaşması sağlanmaktadır.

Olgunluk Düzeyi: 2

KANITLAR:

Bölümümüzde üniversitemizin öğrencilere yönelik uygulamakta olduğu geri bildirimler, memnuniyet ve şikâyet değerlendirmelerinden bağımsız bir uygulama mevcut değildir.

A.4.3. Mezun İlişkileri Yönetimi

Birimimizde, Kariyer Geliştirme Uygulama ve Araştırma Merkezi aracılığı tüm programlarda sistematik olarak ve kurumsal amaçlar doğrultusunda (eğitim-öğretim politikası ve amaçları) mezunlar izlenmekte ve izleme sonuçlarına göre tüm birimleri ve programları kapsayan önlemler alınmaktadır.

Olgunluk Düzeyi: 1

KANITLAR:

Bölümümüz henüz hiç mezun vermemiştir. Bu nedenle ilgili kanıtlar mevcut değildir.

A.5. ULUSLARARASILAŞMA

A.5.1. Uluslararasılaşma Süreçlerinin Yönetimi

Üniversitemiz Kurum İç Değerlendirme Raporu’nda ifade edildiği şekilde uygulanmaktadır.

A.5.2. Uluslararasılaşma Kaynakları

Üniversitemiz Kurum İç Değerlendirme Raporu’nda ifade edildiği şekilde uygulanmaktadır. Uluslararasılaşma faaliyetleri Uluslararası İlişkiler Koordinatörlüğü işbirliğinde gerçekleştirilmektedir.

A.5.3. Uluslararasılaşma Performansı

Üniversitemiz Kurum İç Değerlendirme Raporu’nda ifade edildiği şekilde uygulanmaktadır.

B. EĞİTİM-ÖĞRETİM

B.1. PROGRAM TASARIMI, DEĞERLENDİRMESİ VE GÜNCELLENMESİ

B.1.1. Programların Tasarımı ve Onayı

Bölümümüz program tasarım ve onay süreçleri Bandırma Onyedi Eylül Üniversitesi ve İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi eğitim-öğretim politikalarıyla uyumlu şekilde yürütülmektedir. Bölüm içinde eğitim-öğretim süreçlerinin yürütülmesi, program amaç ve çıktılarıyla paralellik gösterecek düzeyde hazırlanmakta ve güncel tutulmaya gayret edilmektedir. Ayrıca bölüm

program amaç ve çıktılarının TYYÇ ile uyumu ise bölüm ders bilgi paketleri çerçevesinde ilan edilmiş ve kontrol edilebilir şekildedir. Program tasarım süreçlerinde herhangi bir dış paydaşın dahili henüz bulunmamaktadır.

Olgunluk Düzeyi: 3

KANITLAR:

Bölüm ders program örnekleri için bkz. <https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercim-tercumanlik/Duyuru/Goster/IMT-2023-2024-Guz-Donemi-Haftalik-Ders-Programi-31276>

Bölüm ders planı için bkz. <https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercim-tercumanlik/Sayfa/Goster/IMT-Ders-Planlari-16030>

Program amaç ve çıktılarının TYYÇ ile uyumu için bkz. <https://obs.bandirma.edu.tr/oibs/bologna/progCourses.aspx?lang=tr&curSunit=5377>

B.1.2. Programın Ders Dağılım Dengesi

Bölüm ders dağılım planı Bandırma Onyedi Eylül Üniversitesi'nin eğitim-öğretime dair ilgili yönerge ve yönetmeliklerine uygun olacak şekilde hazırlanmıştır. Gerekli tüm bilgilendirmeler Bandırma Onyedi Eylül Üniversitesi Öğrenci Bilgi Sistemi (OBS) web sayfasında (<https://obs.bandirma.edu.tr/>) yer almaktadır. Bölüm bazında geçerli ders planı ve müfredatında yer alan zorunlu ve seçmeli derslerin dağılımı da bu minvalde hazırlanmış ve bölümümüz web sayfasında güncel haliyle ilan edilmiştir. Gerekli değişiklikler yapıldığında ivedilikle güncelleme yapılmasına da özen gösterilmektedir.

Olgunluk Düzeyi: 3

KANITLAR:

Bölüm güncel ders planı için bkz.

<https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/tarih/Sayfa/Goster/Ders-Planlari-14531>

Bölüm Bologna ders içerik bilgileri bkz. <https://obs.bandirma.edu.tr/oibs/bologna/progCourses.aspx?lang=tr&curSunit=5377>

Bölüm ders içeriklerine dair detaylı açıklamalar için bkz. <https://obs.bandirma.edu.tr/oibs/bologna/progCourses.aspx?lang=tr&curSunit=5377>

B.1.3. Ders Kazanımlarının Program Çıktılarıyla Uyumu

Birimimiz bölümleri eğitim öğretim program ve ders bilgi paketleri ile programların eğitim amaçları ve kazanımları, Öğrenci Bilgi Sistemi (<https://obs.bandirma.edu.tr/>) kapsamında üniversitemiz web sayfasında yer almaktadır. Gerekli tüm bilgilendirmeler Bandırma Onyedü Eylül Üniversitesi Öğrenci Bilgi Sistemi (OBS) web sayfasında (<https://obs.bandirma.edu.tr/>) yer almaktadır.

Olgunluk Düzeyi: 5

KANITLAR:

Bölüm Bologna ders içerik bilgileri bkz.

<https://obs.bandirma.edu.tr/oibs/bologna/progCourses.aspx?lang=tr&curSunit=5377>

Bölüm ders içeriklerine dair detaylı açıklamalar için bkz.

<https://obs.bandirma.edu.tr/oibs/bologna/progCourses.aspx?lang=tr&curSunit=5377>

B.1.4. Öğrenci İş Yüküne Dayalı Ders Tasarımı

Tüm derslerin AKTS değeri bölümlerin web sayfaları üzerinden paylaşılmakta, Bologna ders bilgi paketlerindeki öğrenci iş yükü takibi ile doğrulanmaktadır. Derslerin AKTS kredi değerleri, BANÜ-AKTS bilgilendirme dokümanına göre yapılmaktadır. Bölümümüzde zorunlu staj uygulaması bulunmamaktadır.

Olgunluk Düzeyi: 5

KANITLAR:

Bölüm güncel ders planı için bkz.

<https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercim-tercumanlik/Sayfa/Goster/IMT-Ders-Planlari-16030>

Bölüm Bologna ders içerik bilgileri bkz.

<https://obs.bandirma.edu.tr/oibs/bologna/progCourses.aspx?lang=tr&curSunit=5377>

Bölüm ders içeriklerine dair detaylı açıklamalar için bkz.

<https://obs.bandirma.edu.tr/oibs/bologna/progCourses.aspx?lang=tr&curSunit=5377>

B.1.5. Programların İzlenmesi ve Güncellenmesi

Bölüm ders planı her yılın başında, ders programları ise her dönem başında yönetmelik ve yönergelere uygun olacak şekilde güncellenmektedir. İlgili güncellemelere dair geçmiş

dosyalar bölüm web sitesinde görünür ve erişilebilir haldedir. 3. ve 4. Sınıf düzeyinde öğrenim gören öğrencilerimiz bulunmadığından bu seviyede verilmesi planlanan derslerin içerikleri henüz oluşturulmamış olup ders görevlendirmelerinin kararlaştırılmasının ardından ilgili döneme ilişkin derslerin içeriklerinin de aşamalı olarak doldurulması planlanmaktadır. Ayrıca bölüm kurul ve komisyon toplantıları yönetim planına uygun şekilde yapılmakta ve düzenli aralıklarla ilgili ders planı, ders programı ve sınav programlarına yönelik konular kapsamında yürütülmektedir. Toplantılara dair kararların kanıtları bölümümüz komisyon ve kurul kararı dosyalarında arşivlenmektedir. Herhangi bir doğal afet vb. olağan dışı durumlar karşısında ise üniversitemiz Uzaktan Eğitim Uygulama ve Araştırma Merkezi'nin altyapısını oluşturduğu LMS sistemi üzerinden ilgili derslerin uzaktan öğretim olarak verilebilmesi mümkündür.

Olgunluk Düzeyi: 3

KANITLAR:

Ders planı, ders programı ve ders içeriklerine yönelik güncellemeleri takip edebilmek için bkz. <https://itbf.bandirma.edu.tr/Content/Web/Yuklemeler/Sayfa/Dosya/17317/05d1af01-74e6-b0f3-c83e-393f347ed6a8.pdf>

Ek olarak toplantılara dair kararların kanıtları bölümümüz komisyon ve kurul kararı dosyalarında arşivlenmektedir.

B.1.6. Eğitim ve Öğretim Süreçlerinin Yönetimi

Kurum, eğitim ve öğretim süreçlerini bütüncül olarak yönetmek üzere; organizasyonel yapılanma (üniversite eğitim ve öğretim komisyonu, vb.), bilgi yönetim sistemi (Bologna) ve uzman insan kaynağına sahiptir. Eğitim ve öğretim süreçleri üst yönetimin koordinasyonunda yürütülmektedir. Eğitim ve öğretim programlarının tasarlanması, yürütülmesi, değerlendirilmesi ve güncellenmesi faaliyetlerine ilişkin kurum genelinde ilke, esaslar ile takvim belirlidir. Programlarda öğrenme kazanımı, öğretim programı (müfredat), eğitim hizmetinin verilme biçimi, öğretim yöntemi ve süreçlerin koordinasyonu üst yönetim tarafından takip edilmektedir. Öğrenci kabul ve kayıt yönergesi, eğitim-öğretim ve sınav yönetmeliği, akademik danışmanlık yönergesi bulunmaktadır.

Bölümümüzde her eğitim-öğretim yılında gelen öğrencilere yönelik ilgili danışman atamaları yapılmakta ve güncellenmesi takip edilmektedir. Ayrıca öğretim üyelerinin görüşme saatleri tanımlanarak öğrencilere birebir danışmanlık imkânı da sunulmaktadır. Bölümümüz akademik personeline erişim bilgileri hem üniversitemiz rehber iletişim sayfasından hem de bölüm web sayfasındaki ilgili sekmeden açık ve ulaşılabilir durumdadır.

Olgunluk Düzeyi: 4

KANITLAR:

Bölümümüz sınıf danışmanlıkları bölüm kurulumuzun 20.09.2023 tarihli toplantısında belirlenmiştir. Güncel danışmanlık bilgileri şu şekildedir:

Fakülte ve Bölüm	Sınıf	Danışman
İTBF Mütercim ve Tercümanlık	1. Sınıf	Dr. Öğr. Üyesi Büşra YAMAN
İTBF Mütercim ve Tercümanlık	2. Sınıf	Doç. Dr. Sibel KOCAER

Bölüm yönetim ve organizasyon şeması için bkz. <https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercim-tercumanlik/Personel/AkademikYonetim>

Bölüm akademik personel iletişim bilgileri için bkz.

<https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercim-tercumanlik/Personel/Akademik>

B.2. PROGRAMLARIN YÜRÜTÜLMESİ

B.2.1. Öğretim Yöntem ve Teknikleri

Bölümümüzde akademisyenler yüz yüze yöntemle eğitim öğretim süreçlerini yürütmektedir. Ayrıca dersliklerde bulunan ilgili projektör ve bilgisayar sistemleri de derslerin içerikleriyle uyumlu olarak verimli bir şekilde kullanılmaktadır.

Olgunluk Düzeyi: 3

KANITLAR:

Bölümümüzde uygulamalı öğretim süreci yer almamaktadır.

B.2.2. Ölçme ve Değerlendirme

Birimimizde öğrencilerin başarılarının ölçülmesi ve değerlendirilmesi süreci Bandırma Onyedi Eylül Üniversitesi Sınav Uygulama Yönetmeliği'nde tanımlanan ilkelere göre yürütülmektedir. Bu süreçler, öğrencilere akademik takvim aracılığıyla duyurulmaktadır. Her dersin ölçme ve değerlendirme sistemi, dersin içeriği, öğrenim çıktıları ve program yeterlilikleriyle uyumlu ve öğrenci iş yüküne dayalı olarak belirlenir ve Öğrenci Bilgi Sistemi'nde yer alan Bologna Ders Bilgi Sistemi üzerinden öğrencilerin erişimine sunulmaktadır.

Programların yürütülme şekli (uzaktan, yüz yüze) üniversitemiz senatosunda tarafından alınan kararlar doğrultusunda belirlenmektedir.

Eğitim-Öğretim faaliyetleri ve ölçme ve değerlendirme süreçlerine dair bilgilendirmeler bölüm web sayfamızda akademik takvime uygun olacak şekilde ilan edilmekte ve güncellikleri takip edilmektedir. Ayrıca sınavlarda uygulanması beklenen kurallar da öğrencilerin erişebileceği şekilde açık ve anlaşılır bir şekilde bölüm web sayfamızda paylaşılmıştır. Bununla birlikte bütünleme sınavı uygulama esaslarına ilişkin herhangi bir yazılı kaynak bulunmadığından öğrencilerimizin başvuru süreçlerinde bazı sorunlar yaşanabilmekte ve bilgi eksikliği nedeniyle öğrenciler mağdur olabilmektedir.

Olgunluk Düzeyi: 3

KANITLAR:

Bölüm sınav programlarının yer aldığı ilgili sayfa için bkz.

<https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercim-tercumanlik/Duyuru/Goster/2023-2024-Guz-Donemi-Butunleme-Sinavlari-Programi-33690>

Akademik Takvim için bkz. <https://www.bandirma.edu.tr/tr/www/Sayfa/Goster/ONLISANS-LISANS-VE-LISANSUSTU-AKADEMIK-TAKVIMLER-2>

Sınav kuralları için bkz.

<https://itbf.bandirma.edu.tr/Content/Web/Yuklemeler/DosyaYoneticisi/584/files/S%C4%B1nav%20Kurallar%C4%B1%20.pdf>

B.2.3. Öğrenci Kabulü, Önceki Öğrenmenin Tanınması ve Kredilenmesi

Merkezi yerleştirmeye gelen öğrenci grupları dışında kalan yatay geçiş, yabancı uyruklu öğrenci sınavı (YÖS), çift anadal programı (ÇAP), yandal öğrenci ve özel öğrenci kabulleri yönergeler doğrultusunda yapılmaktadır. Yönergeler üniversite web sayfasında yer almaktadır (<https://oidb.bandirma.edu.tr/tr/oidb/Sayfa/Goster/Yonergeler-14977>). Yüksek Öğretim Kurulu'nun belirlemiş olduğu "Yükseköğretim Kurumlarında Ön Lisans ve Lisans düzeyindeki Programlar Arasında Geçiş, Çift Anadal, Yandal ile Kurumlar Arası Kredi Transferi Yapılması Esaslarına İlişkin Yönetmelik" kapsamında oluşturulan "Lisans ve Ön Lisans öğrencileri yatay geçiş yönergesi", "Muafiyet ve İntibak Yönergesi" ve "Yurtdışından Öğrenci Kabulü Yönergesi" doğrultusunda süreç yönetilmektedir.

Bölümümüz kayıt işlemleri, Bandırma Onyedi Eylül Üniversitesi'nin 09.09.2016 tarihli ve 29826 sayılı olarak Resmî Gazetede Yayımlanan Önlisans ve Lisans Eğitim ve Öğretim Yönetmeliğine göre gerçekleştirilmektedir. Bahsedilmiş yönetmeliğin 5. ve 6. Maddelerinde yer alan kabul şartları uygulanmaktadır.

Ayrıca bölümümüz Yatay ve Dikey Geçiş, ÇAP ve Yandal öğrenci kabul sistemi de yine Bandırma Onyedi Eylül Üniversitesinin Lisans Eğitim-Öğretim Yönetmeliğine ve yükseköğretim kurumlarında önlisans ve lisans düzeyindeki programlar arasında geçiş, çift anadal, yan dal ile kurumlar arası kredi transferi yapılması esaslarına ilişkin yönetmeliğe uygun olarak gerçekleştirilmektedir. Yatay ve dikey geçişlere dair tüm koşullar ve değerlendirme biçimleri ilgili yönetmelikte detaylarıyla açıklanmıştır. ÇAP ve Yandal uygulamaları programımızda faaliyet halindedir. İlgili koşullar ve anlaşma yapılan bölümler, bölüm web sayfamızda ÇAP ve Yandal Komisyon bilgileri içerisinde detaylarıyla (ÇAP-Yandal anlaşmalı bölüm listesi, ÇAP-Yandal Ders Planları) belirtilmiştir.

Olgunluk Düzeyi: 3

KANITLAR:

İlgili yönetmelikler:

<https://www.mevzuat.gov.tr/mevzuat?MevzuatNo=13948&MevzuatTur=7&MevzuatTertip=5>

<https://www.yok.gov.tr/ogrenci/guz-ve-bahar-donemi-ek-madde-1-uygulama-ilkeleri>

Yatay/Dikey Geçiş ve ÇAP/Yandal Komisyon Bilgileri:

<https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercim-tercumanlik/Sayfa/Goster/YatayDikey-Gecis-Cift-Anadal-CAP-ve-Yandal-Komisyonu-17281>

B.2.4. Yeterliliklerin Sertifikalandırılması ve Diploma

Üniversitemiz Kurum İç Değerlendirme Raporu'nda ifade edildiği şekilde uygulanmaktadır.

B.3. ÖĞRENME KAYNAKLARI VE AKADEMİK DESTEK HİZMETLERİ

B.3.1. Öğrenme Ortam ve Kaynakları

Bölümümüze verilen derslik teknolojik altyapı olarak yeterlidir. Ancak öğrenci yoğunluğunu karşılamak ve ders programlarının verimli bir şekilde hazırlanabilmesi için yeterli değildir. Ayrıca Çeviri Teknolojileri I ve II derslerimiz çeviri yaparken kullanılan bilgisayar yazılımlarını öğretmeyi amaçlayan uygulamalı dersler olmasına rağmen bölümümüze ait bir Yazılı Çeviri Laboratuvarı bulunmamaktadır. Yine Sözlü Çeviri derslerinin yeterli verimlilikte verilebilmesi

için sözlü çeviri kabinlerine ihtiyaç duyulmakta ancak bu imkan bölümümüze sağlanmamaktadır. Kütüphane kapsamında ise bölümümüz üniversitemizin merkezi kütüphanesinin imkânlarına bağlıdır.

Olgunluk Düzeyi: 2

KANITLAR:

Bölümümüzün kullanımında olan sadece bir adet genel derslik bulunmaktadır. (F-107 sınıfı)

B.3.2. Akademik Destek Hizmetleri

Bölümümüzde her eğitim-öğretim yılında gelen öğrencilere yönelik ilgili danışman atamaları yapılmakta ve güncellenmesi takip edilmektedir. Ayrıca öğretim üyelerinin görüşme saatleri tanımlanarak öğrencilere birebir danışmanlık imkânı da sunulmaktadır. Bölümümüz akademik personeline erişim bilgileri hem üniversitemiz rehber iletişim sayfasından hem de bölüm web sayfasındaki ilgili sekmeden açık ve ulaşılabilir durumdadır.

Kariyer Geliştirme Uygulama ve Araştırma Merkezi öğrencilere hizmet sunmaktadır. KAR1101 Kariyer Planlama dersi tüm üniversite öğrencileri tarafından zorunlu olarak alınmaktadır.

Olgunluk Düzeyi: 4

KANITLAR:

Bölüm yönetim ve organizasyon şeması için bkz. <https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercim-tercumanlik/Personel/AkademikYonetim>

Bölüm akademik personel iletişim bilgileri için bkz. <https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercim-tercumanlik/Personel/Akademik>

B.3.3. Tesis ve Altyapılar

Üniversitemiz Kurum İç Değerlendirme Raporu'nda ifade edildiği şekilde uygulanmaktadır.

B.3.4. Dezavantajlı Gruplar

Üniversitemizde öğrenim gören engelli öğrencilerin öğrenim hayatlarını kolaylaştırabilmek için gerekli akademik ortamın hazırlanmasını ve eğitim-öğretim süreçlerine tam katılımlarını sağlamak amacıyla gerekli tedbirleri almak ve düzenlemeler yapmak üzere "Engelsiz Üniversite

Öğrenci Birimi" bulunmaktadır. Bu birim koordinatörlüğünde her fakültenin engelli öğrenci danışmanları bulunmaktadır. (Bu paragrafı silmeyiniz)

Bölümümüzde dezavantajlı öğrenci bulunmamaktadır.

Olgunluk Düzeyi: 1

KANITLAR:

Bölümümüzde dezavantajlı öğrenci bulunmamaktadır.

B.3.5. Sosyal, Kültürel, Sportif Faaliyetler

Bölümümüzde bir adet öğrenci topluluğu (Çeviri Topluluğu) bulunmaktadır. 2023-2024 güz döneminde yeni kurulan öğrenci topluluğunun yönetim ve genel kurul üyeleri belirlenmiştir. Öğrenci topluluğu henüz yeni kurulduğundan şu ana kadar herhangi bir etkinlik düzenlenmemiş olup sonraki dönemler için etkinlik planlamaları yapılmaktadır.

Olgunluk Düzeyi: 2

KANITLAR:

Henüz herhangi bir etkinlik gerçekleştirilmemiştir.

B.4. ÖĞRETİM KADROSU

B.4.1. Atama, Yükseltme ve Görevlendirme Kriterleri

Bölümümüzde yönetim planına uygun şekilde ilgili konularda gerekli görevlendirmeler yapılmaktadır. Öğretim üyeleri ve elemanlarının uzmanlık alanlarına uygun dersler kendilerine tanımlanmakta ve görevlendirilmeleri sağlanmaktadır. İlgili görevlendirmeler bölüm kurul toplantılarında bir araya gelinerek karşılıklı görüşmeler ve fikir alışverişleriyle kararlaştırılmaktadır. Söz konusu kararlar bölüm kurul kararları dosyasında arşivlenmektedir.

Olgunluk Düzeyi: 2

KANITLAR:

Bölüm ders görevlendirmeleri her yarıyılıda bölüm kurul kararları kapsamında belirlenmekte ve üst yazı ile fakülteye bildirilmektedir. Ancak bölümümüzde zorunlu olarak verilmesi gereken yabancı dil dersleri için öğretim elemanı bulunamadığından şu anda öğrencilere yalnızca Almanca dersi seçeneği sunulmaktadır. Yine Almanca dersi için de Milli Eğitim Müdürlüğünden Almanca Öğretmeni talep edilerek şu anda ihtiyaç giderilmeye çalışılsa da görevlendirilen Almanca öğretmenlerinin hem devamlılığı sağlanamamakta hem de

üniversite düzeyinde eğitim vermeye alışkın olmadıklarından bu alanda üniversite düzeyinde yetkin ve sürekli öğretim elemanlarına ihtiyaç duyulmaktadır.

B.4.2. Öğretim Yetkinlikleri ve Gelişimi

Bölümümüzde öğretim elemanlarının öğretim yetkinliğini artırmak için yapılan ek herhangi bir uygulama, plan ya da karar bulunmamaktadır.

Olgunluk Düzeyi: 1

KANITLAR:

Bölümümüzde öğretim elemanlarının öğretim yetkinliğini artırmak için yapılan ek herhangi bir uygulama, plan ya da karar henüz bulunmamaktadır.

B.4.3. Eğitim Faaliyetlerine Yönelik Teşvik ve Ödüllendirme

Bölümümüzde eğitim faaliyetlerine yönelik teşvik ve ödüllendirme sistemi ve uygulamalar henüz bulunmamaktadır.

Olgunluk Düzeyi: 1

Kanıtlar:

Bölümümüzde eğitim faaliyetlerine yönelik teşvik ve ödüllendirme sistemi ve uygulamalar henüz bulunmamaktadır.

C. ARAŞTIRMA-GELİŞTİRME

C.1. ARAŞTIRMA SÜREÇLERİNİN YÖNETİMİ VE ARAŞTIRMA KAYNAKLARI

C.1.1. Araştırma Süreçlerinin Yönetimi

Bölümümüz bünyesinde bulunan akademik personelin yıl içindeki yayın ve proje bilgileri birim içi faaliyet raporları kapsamında her yıl takip edilmektedir. İlgili yayın ve proje bilgilerine dair dosyalar bölümümüzdeki her bir akademik personelin faaliyetlerine dair detaylı bilgilerin yer aldığı şekilde hazırlanmakta ve İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi'ne bildirilmektedir.

Ayrıca bölümde görev yapan akademik personelin YÖKSİS bilgilerinin güncel tutulmasına özen gösterilmekte ve gerekli hatırlatmalar yapılmaktadır.

Olgunluk Düzeyi: 3

Kanıtlar:

Bölüm stratejik plan raporları hazırlandıktan sonra doğrudan fakülteye iletilmektedir. Bölüme ait herhangi bir sayfada henüz yayınlanmamaktadır.

C.1.2. İç ve Dış Kaynaklar

Üniversitemiz Kurum İç Değerlendirme Raporu'nda ifade edildiği şekilde uygulanmaktadır.

C.1.3. Doktora Programları ve Doktora Sonrası İmkanlar

Üniversitemiz Kurum İç Değerlendirme Raporu'nda ifade edildiği şekilde uygulanmaktadır.

Olgunluk Düzeyi: 1

KANITLAR:

Bölümümüzde doktora eğitim programı bulunmamaktadır.

C.2. ARAŞTIRMA YETKİNLİĞİ, İŞ BİRLİKLERİ VE DESTEKLER

C.2.1. Araştırma Yetkinlikleri ve Gelişimi

Bölümümüzde öğretim elemanlarının araştırma yetkinliğinin geliştirilmesine yönelik düzenlenen veya katılım sağlanan herhangi eğitim henüz bulunmamaktadır.

Olgunluk Düzeyi: 1

KANITLAR:

Bölümümüzde öğretim elemanlarının araştırma yetkinliğinin geliştirilmesine yönelik düzenlenen veya katılım sağlanan herhangi eğitim henüz bulunmamaktadır.

C.2.2. Ulusal ve Uluslararası Ortak Programlar ve Ortak Araştırma Birimleri

Üniversitemiz Kurum İç Değerlendirme Raporu'nda ifade edildiği şekilde uygulanmaktadır.

C.3. ARAŞTIRMA PERFORMANSI

C.3.1. Araştırma Performansının İzlenmesi ve Değerlendirilmesi

Üniversitemiz Kurum İç Değerlendirme Raporu'nda ifade edildiği şekilde uygulanmaktadır.

C.3.2. Öğretim Elemanı/ Araştırmacı Performansının Değerlendirilmesi

Bölümümüzde öğretim elemanlarının araştırma yetkinliğinin geliştirilmesi ve performanslarının değerlendirilmesine yönelik herhangi bir düzenleme henüz bulunmamaktadır.

Olgunluk Düzeyi: 1

KANITLAR:

Bölümümüzde öğretim elemanlarının araştırma yetkinliğinin geliştirilmesi ve performanslarının değerlendirilmesine yönelik herhangi bir düzenleme henüz bulunmamaktadır.

D. TOPLUMSAL KATKI

D.1. TOPLUMSAL KATKI SÜREÇLERİNİN YÖNETİMİ VE TOPLUMSAL KATKI KAYNAKLARI

D.1.1. Toplumsal Katkı Süreçlerinin Yönetimi

Bölümümüzde toplumsal katkı faaliyetleri kapsamında herhangi bir faaliyet yürütülmemektedir.

Olgunluk Düzeyi: 1

KANITLAR:

Bölümümüzde toplumsal katkı faaliyetleri kapsamında herhangi bir faaliyet yürütülmemektedir.

D.1.2. Kaynaklar

Bölümümüzde toplumsal katkı faaliyetleri kapsamında herhangi bir faaliyet yürütülmemektedir.

Olgunluk Düzeyi: 1

KANITLAR:

Bölümümüzde toplumsal katkı faaliyetleri kapsamında herhangi bir faaliyet yürütülmemektedir.

D.2. TOPLUMSAL KATKI PERFORMANSI

D.2.1. Toplumsal Katkı Performansının İzlenmesi ve Değerlendirilmesi

Bölümümüzde toplumsal katkı faaliyetleri kapsamında herhangi bir faaliyet yürütülmemektedir.

Olgunluk Düzeyi: 1

Kanıtlar:

Bölümümüzde toplumsal katkı faaliyetleri kapsamında herhangi bir faaliyet yürütülmemektedir.

SONUÇ VE DEĞERLENDİRME

A. Liderlik, Yönetişim ve Kalite:

Bölümümüzün önümüzdeki en erken 2 yıl içerisinde akredite olmayı planlaması ve bu doğrultuda temellerinin atılması önemlidir. Belirli bir kalite programı çerçevesinde yola çıkması güçlü bir yön olarak dikkat çekmektedir. Bölüm kalite güvence ve akreditasyon komisyonlarının kurulmuş olması ve ilgili hedef doğrultusunda çalışmaların düzenli olarak yürütülüyor olması önemli bir avantajdır. Ayrıca fakülte bazında ilgili çalışmaların takibini sağlayan rutin toplantıların düzenleniyor olması da bölümümüzün liderlik, yönetim ve kalite kapsamında gelişimine katkı sağlamaktadır.

B. Eğitim ve Öğretim:

Bölümümüz öğretim üyesi ve öğretim elemanlarının eğitim ve öğretim faaliyetlerine yönelik çalışmaları ve ayrıca uluslararası ve ulusal yayın faaliyetleri kapsamındaki gelişimleri dikkat çekmektedir. Bu gelişim sürecinin verimli bir şekilde hem nitelik hem de niceliksel olarak artışının devam edebilmesi için gerekli faaliyetlerin sürdürülmesine devam edilecektir. Özellikle yabancı dil derslerini verebilecek öğretim elemanlarının bulunmaması programın kalitesini artıracak adımların atılmasının önünde engel oluşturmaktadır. Her geçen yıl öğrenci sayısının artmasıyla birlikte sınıf ve laboratuvar ihtiyacının daha da önem kazanacağı düşünülmektedir.

C. Araştırma ve Geliştirme:

Eğitim ve Öğretim başlığında da belirtildiği üzere bölümümüzde araştırma ve geliştirme faaliyetlerinin bir üst seviyeye çıkarılması için gerekli planlamalar yapılmaktadır. Özellikle akreditasyon süreçleriyle beraber bölüm bazındaki araştırma ve geliştirme süreçlerine katkı

sağlayacak gerekli motivasyon oluşturulmaya çalışılmaktadır. Üniversitemizin bu doğrultudaki gerekli yönerge ve yönetmelik güncellemeleri de bölümümüz araştırma ve geliştirme faaliyetlerinin niteliklerini artırmaya teşvik edici olmaktadır.

D. Toplumsal Katkı:

Mütercim ve Tercümanlık Bölümü temelde insanlar arası iletişime dayalı bir disiplin olduğundan öğretim üyelerimizi ve öğretim elemanlarımızı kapsayacak aynı zamanda bölümümüzde öğrenim gören öğrencilerin eğitim-öğretim süreçlerinin en iyi şekilde yürütülmesini sağlayacak işbirlikleri ve stratejik planlamaların yapılması toplumsal katkı kapsamında son derece önemlidir. İlgili planlamalar bölümümüz gelişmeye devam ettikçe daha verimli ve düzenli bir şekilde gerçekleştirilecektir.

GÜÇLÜ YÖNLER

Bölümümüzün çağdaş bir alt yapıyla programa öğrenci almayı hedeflemesi güçlü bir yön olarak görülmektedir. 2022-2023 Eğitim-Öğretim yılında eğitim faaliyetlerine başlamış olan Mütercim ve Tercümanlık bölümümüz henüz yeni kurulmuş bir bölüm olmasına rağmen ilgili uygulama ve planlamaların yanı sıra öğretim üyesi ve öğretim elemanı kadrosuyla sistematik bir düzen oluşturmaya ve kendini geliştirmeye devam eden bir bölümdür. Dolayısıyla hem yeni hem de dört yıllık eğitim-öğretim tecrübesi ile mevcut öğrenci potansiyelini geliştirmeye ve kaliteli bir biçimde niteliklerini ilerletmeye açık ve esnek bir yapılanmaya sahiptir.

Bölümümüz tüm bu özellikleri gereği gelişime ve niteliksel olarak ilerleme potansiyeline sahiptir.

İYİLEŞTİRMEYE AÇIK YÖNLER

2022-2023 döneminde eğitim vermeye başlayan Mütercim ve Tercümanlık bölümü ilgili eksikler tespit edilip giderilerek ve mevcut durumu her yıl daha ileriye taşınacak biçimde geliştirilmeye devam edecektir. Akademik kadrosunun niteliği ve öğrenci kontenjanları açısından avantajlı olan bölümümüzde söz konusu faaliyetler iyileştirmeye ve geliştirmeye son derece müsaittir.

Bölümümüz her geçen sene belirtilen kontenjanları doldurmak ve öğrenci kabul koşullarına uygun olacak şekilde merkezi sınav sistemindeki sıralamasını üst noktalara taşıyabilecek potansiyele sahiptir. Bölümümüzün giderek gelişeceği ve gelişirken de niteliğini artıracığı öngörülmektedir.

SONUÇ

Bandırma Onyedil Eylül Üniversitesi Mütercim ve Tercümanlık Bölümü ortaya koyacağı çalışmalar ile ulusal ve uluslararası düzeyde bilimsel katkılarda bulunmayı ve öğrencilerinin, çeviribilim disiplini dâhilinde akademik çalışmalar yapabilmesi için gerekli olan temel yetileri kazandırabilmeyi hedeflemektedir. Bu bağlamda bölümümüz, çeviribilim alanının söz konusu geniş ve zengin perspektifini eğitim aracılığıyla öğrencilerine aktarmak ve nitelikli çevirmenler yetiştirmeyi amaçlamaktadır. Mütercim ve Tercümanlık Bölümü aynı zamanda Bandırma Onyedil Eylül Üniversitesinin değerlerini benimseyerek etik ilkelere bağlı, temel insan haklarına ve evrensel özgürlük değerlerine saygılı, akademik özgünlük ve şeffaflık kriterlerine uygun çevirmenler yetiştirmeyi en önemli değer olarak görmektedir.

Misyon ve Vizyon başlıkları altında da belirtildiği üzere ilgili hedef ve amaçlar doğrultusunda bu dosyada da yer alan ölçüt ve değerlendirmeleri her geçen sene daha iyi hale getirebilecek çalışmaların yapılması planlanmaktadır. Bölümümüzün gerek akademik personel nitelikleri, gerek eğitim-öğretim faaliyetlerindeki nitelikleri ve gerekse de öğrencilerinin Mütercim ve Tercümanlık bölümünün hedeflerine uygun nitelikte birer çevirmen olabilmesini sağlayacak gereklilikle itina ile takip edilecek ve imkanlar dahilinde uygulanmaya çalışılacaktır.